

et les puits. Les boulangers étaient obligés de cuire leur fournée rue du Four-Saint-Germain, du Four-Saint-Honoré, du Four-Saint-Eloi. On devait aller chercher de l'eau rue du Puits-qui-parle, du Puits-Hermite, du Puits-Certain, dont les noms subsistent encore. Or, un de ces puits taxés se trouvait dans la rue de la Grande-Tranderie, à l'angle de la rue de la Petite-Tranderie. Une damoiselle, fille d'un haut et puissant gentilhomme, une damoiselle trop peu prudente, s'esquivait tous les soirs, quand la beurne était venue, trompant sa dame, et venait s'asseoir sur la margelle du puits, attendant le beau damoiseau qu'elle adorait. Un soir, le beau damoiseau ne vint pas, et la damoiselle en fut inquiète. Le lendemain, l'infidèle ne se rendit pas davantage au rendez-vous, et la pauvre enfant sentit son cœur se serrer bien fort et de grosses larmes rouler le long de ses joues pâles; elle revint cependant le surlendemain, et beaucoup de surlendemain après, mais toujours on la vit s'en retournant seule, jusqu'au jour où on ne la revit plus du tout : elle s'était jetée dans le puits.

Sauval affirme que cette étrange histoire se passa sous Philippe-Auguste; quant à la belle inconsolée, elle s'appelait Agnès Hillebeck.

Mais l'histoire légendaire et amoureuse du puits de la Grande-Tranderie ne finit point à Agnès Hillebeck. Trois siècles après, un jeune homme, désespéré de n'avoir pu parvenir à la main d'une jeune fille, se précipita dans une belle dédaigneuse, se jeta dans le puits. Pourquoi faut-il que le veuve se mêle à tout, même aux choses de l'amour; la dédaigneuse accourut au comble de sa douleur, elle avait dans sa poche une corde, elle parvint, à l'aide des voisins, des voisins aussi, à retirer de l'eau l'amoureux tout traîné. Le jeune égaré était arrivé à ses fins grâce au puits; aussi le comble de sa douleur et de son désespoir fut-il de se précipiter dans le puits et de se faire graver sur sa margelle l'inscription suivante :

L'amour n'a refait,
En 1823, tout à fait.

Parmi toutes les enseignes qui émaillent les rues Saint-Denis, Saint-Martin, une partie de la rue des Lombards, quartier des apothicaires, des herboristes, des droguistes, des épiciers, en gros, enseignes plus ou moins parlantes, telles que le Pilon d'or, le Marteau d'argent, le Chat de la Carrière, la Harbe d'or, nous en passons et des meilleurs. — Un prospectif fait-il que le veuve se mêle à tout, même aux choses de l'amour; la dédaigneuse accourut au comble de sa douleur, elle avait dans sa poche une corde, elle parvint, à l'aide des voisins, des voisins aussi, à retirer de l'eau l'amoureux tout traîné. Le jeune égaré était arrivé à ses fins grâce au puits; aussi le comble de sa douleur et de son désespoir fut-il de se précipiter dans le puits et de se faire graver sur sa margelle l'inscription suivante :

L'amour n'a refait,
En 1823, tout à fait.

Parmi toutes les enseignes qui émaillent les rues Saint-Denis, Saint-Martin, une partie de la rue des Lombards, quartier des apothicaires, des herboristes, des droguistes, des épiciers, en gros, enseignes plus ou moins parlantes, telles que le Pilon d'or, le Marteau d'argent, le Chat de la Carrière, la Harbe d'or, nous en passons et des meilleurs. — Un prospectif fait-il que le veuve se mêle à tout, même aux choses de l'amour; la dédaigneuse accourut au comble de sa douleur, elle avait dans sa poche une corde, elle parvint, à l'aide des voisins, des voisins aussi, à retirer de l'eau l'amoureux tout traîné. Le jeune égaré était arrivé à ses fins grâce au puits; aussi le comble de sa douleur et de son désespoir fut-il de se précipiter dans le puits et de se faire graver sur sa margelle l'inscription suivante :

L'amour n'a refait,
En 1823, tout à fait.

Encore une enseigne légendaire. Il y avait dans la Cité un cabaretier d'un commis bourgeois avait existé des droits qu'il ne devait pas; le cabaretier, pour s'en venger, fit représenter le portrait du commis sur son enseigne sous la forme d'un voleur, avec cette inscription : *Au volpe qui prend*. Grand émoi, grande perplexité du commis voleur qui rend l'argent volé au cabaretier. Et celui-ci d'enlever la première lettre du dernier mot de son enseigne, où dès lors on lit : *Au volpe qui rend*. Les enseignes légendaires exigent déjà de la part des curieux quelques recherches; il en est qui sont de vrais rebuts, dont, avec beaucoup de peine, il faut trouver le mot. A l'Y. Cette enseigne, que grand nombre de merciers gardent encore, que veut-elle dire? M. Edouard Fournier va nous l'apprendre. « Autrefois, nous dit-il, on appelait le haut-de-chausses *grègues*, à cause de sa ressemblance avec les courtes et larges culottes des Grecs. Le noué de ruban que les merciers vendaient pour l'attacher au pourpoint se nommait *le grègue*, et c'est de ce mot un peu modifié que vient notre enseigne. De *lie-grègues*, on en fit légèrement la prononciation, on eut l'Y, et la fautive lettre fut ainsi acquiescée aux merciers. Elle a d'ailleurs assez bien la forme d'une culotte les jambes en l'air, et par là convient d'autant mieux, comme armes parlantes, à ces marchands de culottes et de caleçons. »

Notons ce distique qui surmonte la porte d'un débit de tabac :

Quoi qu'en dise Aristote et au docte cabale,
Le tabac est divin; il n'est rien qui l'égalé.
Et cette autre enseigne, d'un barbier de la rue Racine :

Καπε τριφυλο, και σικωρο,
c'est-à-dire : Je travaillai promptement et en silence.

Il s'est conservé à Lyon un grand nombre de vieilles enseignes; on en compte encore

plus de quatre-vingts, les unes figurées, les autres simplement indiquées par une inscription.

Rappelons-en quelques-unes : A la *bonbarde*, rue de la Bonbarde, n° 2. C'est une enseigne raffaie et déplacée en 1772; mais les anciens bâtiments en ont gardé le nom, et on montre encore l'hôtelierie dont, il y a deux cents ans, Monconys parlait ainsi :

Le bon seigneur vous contregardé,
Vous qui logez à la Bonbarde,
Devant Saint-Jean, près du palais;
Vivez toujours en bonne paix.

Dans la grande rue Mercière, au n° 84, on peut lire : *Aux trois comptants*. En 1687, trois héritiers, plutôt que d'avoir recours aux hommes de loi, convinrent de jouer le commun héritage en une partie de *content* (le vingt-et-un); mais la partie fut nulle, et ce résultat bizarre amena un accord dont les trois intéressés résolurent de faire passer le souvenir à la postérité par un maître et un calembour.

Dans le quartier Saint-Georges existe un cabaret, célèbre depuis un siècle au moins par une cérémonie burlesque. Quand un nouveau client y présente, le maître du lieu apporte gravement une vaste coupe pleine de vin, enchassée entre deux bois de cerf qui s'élevait au-dessus et la dépassait au-dessus, de manière qu'on ne peut la déposer que sur un support destiné à cet effet. Le cabaretier répète les couplets d'une chanson bouffonne, tandis que son nouvel hôte vide la tasse. Mais celui-ci ne peut achever de boire sans engager la tête entre les deux cornes. Le cabaret a encore pour enseigne : *A la corne de cerf*.

M. Hippolyte Vatteuare a publié, dans la *Revue moderne* de juin 1869, une très-intéressante étude sur l'enseigne en Angleterre. Parlant de ce principe que l'histoire de l'enseigne est intimement liée à celle du blason, M. Vatteuare développe une suite de souvenirs et de prospectifs des plus curieux. « Pour les enseignes comme pour les livres, dit M. Vatteuare, les destins sont changeants; *habent sua fata*. Le personnage d'un roman de Washington Irving, Rip van Winkle, revenant dans ses foyers après une absence de quelques années, est tout ébahi de voir que, sur toutes les enseignes, le *foi George III*, avec son superbe habit rouge, avait été remplacé par le général Washington, tout vêtu de bleu. En France, les hommes de ma génération ont pu remarquer que le *Cheval blanc* devenu, un lendemain des journées de 1830, le *Cheval d'acier* ou le *Deux-Mondes*, pour se transformer presque aussitôt en *Cheval patriote*, avec adjonction d'une écorce cocarde tricolore coquettement posée sur l'oreille. » Après avoir énuméré les enseignes en l'honneur des illustrations en vogue, l'amiral Nelson (1759), le roi de Prusse (1763), *Drake*, *Nelson*, *Rodney* (1782), etc., puis celles en l'honneur des écrivains, *Shakespeare*, *Milton*, *Dryden*, *Byron*, M. Vatteuare arrive aux enseignes héraldiques et emblématiques, fort en usage chez nos voisins d'outre-mer. « Après la bataille de Bosworth (1485), l'*Ours blanc*, insignie du roi Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à représenter un *Ours blanc*, emblème du comte d'Oxford, qui appartenait au parti des Tudors. Ces ours blancs ont vécu, qu'à ce jour conservé leur notoriété. Les lions sont fort nombreux : *Lion blanc* des Howard de Norfolk, *Lion bleu* du Danemark, *Lion noir* des Pays-Bas. *Lion rouge* de Richard III, fut partout prudemment repeint, de façon à

